

D-1190

SHANGHAI MUNICIPAL PR.  
C. I. D. REGISTRY  
No. L. O. D. 1190.  
Date... 29... 4... 30.

April 28, 30.

Sir,

I have to acknowledge receipt of your letter No. 224, dated April 23, 1930, enclosing copy of a confidential order received from the National Government, regarding a re-actionary publication entitled "Tan Tu" ( ) Vol. 3., and to inform you that enquiries at stores and agencies in the Settlement for the sale of books have failed to reveal any trace of the publication.

I am, Sir,

Your obedient servant,



for Commissioner of Police.

To

President,

Shanghai Special District Court.

逕復者接奉  
貴院四月廿二日號  
公函并附抄國民政府  
命令內查禁禁及動刊物  
坦途第三冊在公館社等  
處行一節利任為廣詳為  
調查近來未查得該  
及動刊物在本租界內有  
何書店或機關經銷等  
情由本局相應函復查  
由本局以  
上海特種巡警分區  
楊院長

刑事  
司法  
副  
長

(C.I.D.) Office Notes

S. B. Chinese Section.

April 26, 1930.

Reactionary Literature.

Sir,

With reference to the attached, inquiries so far have failed to find the alleged reactionary publication entitled "Ten Tu" ( ) on sale at any of the book-stores or Agencies in the Settlement, neither have we been able to procure a copy of the publication in question.

JH

C.D.S.

Officer 1/C

Special Branch.

Reg. letter please

26:4:30.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE REGISTER

COMMISSIONER'S OFFICE

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE REGISTER  
A. D. 1930  
No. 24, 4, 30

Rough translation of a letter No. 224 from the Shanghai Special District Court.

April 23, 1930.

Municipal Police.

Gentlemen,

I have to transmit for your information and necessary action copy of a confidential order received from the National Government through the Administrative Yuan, the Ministry of Interior Administration and the Kiangsu Provincial Government to the following effect:

"Order is hereby given that a petition has been received from the Central Propaganda Department through the Secretariat of the Central Executive Committee and the Civil Officials' Department enclosing copy of a re-actionary publication entitled Tan Tu (坦途) Vol. 3 edited by Huang Ih Eu and Cheu Tseng Ling, seized by the Tientsin Special District Kuomintang Reorganization Committee, and that strict steps should be adopted to prevent the circulation of such re-actionary printed matters."

(Chopped) The seal of Yang Shao-shun,  
President of the Court.

Ch. Section,

For investigation and  
report please.

JH

24: 4:30.